



義工須知及申請表格

親愛的義工,

我們很高興你決定成為 San Leandro 聯合校區 (SLUSD) 的義工! 作為父母, 祖父母, 鄰居和社區成員, 你有寶貴的想法, 才能和時間與我們的學生和學校分享。

我們相信, 我們的義工計劃對每個參與者都能受益。義工們幫助加強學校/社區關係, 通過建立學校成功的共同擁所有權, 以及向學生展示社區服務的重要性。我們有兩種類別的義工: 一級和二級。

什麼是一級義工?

一級義工是那些與學生有最少互動的義工。最小的互動被定義為那些直接與學生有接觸的義工每月只有少於一小時的時間和/或沒有一對一的與學生接觸 (例如: 協助日間戶外旅行, 一次性課堂演說, 籌款和特殊活動仍構成最少的互動)。這些義工不需要做肺結核病檢測; 但是, 需要進行自動記錄檢查才能完成申請。

什麼是二級義工?

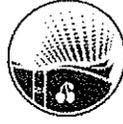
二級義工是那些會與學生有超過最少互動接觸的義工。這些義工與學生有直接固定的一對一或小組接觸。二級義工可以在校區贊助的學生活動中與學生一起工作。學生活動包括, 但不限於, 過夜的戶外遊, 學術課程, 校際課程以及由校區或學校促進學會贊助的課外活動, 如啦啦隊, 訓練團隊, 舞蹈隊, 和步操樂隊。二級義工須接受: (1) 指紋背景調查, (2) 結核病檢測。

這份須知包括:

- 義工規則和監管
- 行為守則
- 義工登記表
- 義工興趣表
- Megan's Law 梅根法律義工篩選要求
- 使用私人車輛接載學生 - 證書和授權 (如果使用私人車輛進行學生活動)

請完整填好這包義工須知內的各表格並交到你想要服務的學校。如果你有任何疑問, 請直接向你的學校查詢。

義工規則和監管



SAN LEANDRO
UNIFIED SCHOOL DISTRICT

以下是與 SLUSD 義工相關的行政法規 (AR1240) 和學校董事會政策 (BP 1240) 的摘要。

義工定義

義工是家長，社區成員或其他成年人，定期或半定期在學校或活動上提供協助。義工應在文憑職員的直接監督下與學生一起工作。

如果探訪是符合董事會政策，學校規則和適用法律，被允許的家長/監護人不會被禁止探訪其孩子的班室或校園。家長從學校接孩子或偶爾觀察或探訪孩子的學校不會被視為義工。

義工的類別和要求：

❖ 一級

➢ 與學生有最少的互動

- 最少的互動被定義為每月不到一小時的直接與學生接觸和/或沒有一對一的與學生接觸
- 學生接觸包括但不限於：協助日間戶外遊，一次性課堂演說，籌款或特殊活動

➢ 一級的要求：

- 填寫所有的 1 級義工表格，包括：義工登記表，行為準則，義工興趣表和梅根法律義工篩選要求

❖ 二級

➢ 與學生有超過最少的互動

- 超過最少的互動被定義為每月超過一個小時，一對一的與學生接觸，和/或參加校區贊助的學生活動計劃
- 學生活動計劃包括但不限於：過夜戶外遊，學術課程，校際課程或由校區或學校促進學會贊助的課外活動

➢ 2 級的要求：

- 填寫所有的二級義工表格，包括：義工登記表，行為準則，義工興趣表，打指紋，和結核病篩選

不能擔任義工：

- ❖ 任何被要求註冊為性犯罪者的人不得擔任義工。
- ❖ 任何被判定犯有嚴重或暴力重罪行的人不得擔任義工。
- ❖ 此外，任何因嚴重或暴力犯罪而被捕的人不得在兒童看顧或兒童發展計劃中擔任義工。
- ❖ 對於任何其它定罪，校監或指定人有權根據與義工職責相關的定罪性質拒絕義工服務。

義工識別：

- ❖ 義工必須在學校簽到並遵循學校義工的程序。

結核病篩選檢測：

- ❖ 二級義工將被允許向學生提供監督或指導不需要證明有結核檢測在過去 60 天內顯示他/她沒有活躍性結核病。
- ❖ 根據“教育規章”，義工曾在另一校區當過義工或一直在另一校區當義工，若能夠提供該校區的書面證明，並且在過去四年內接受檢查並且發現沒有傳染性結核病，那麼他們將被批准在本校區當義工。
- ❖ 皮膚測試結果是陰性的義工需要每四年重新做一次結核病檢查。
- ❖ 具有陽性皮膚測試結果的潛在義工必須提供明確的胸部 X 光檢查證明，表明在獲准對學生進行監督或指導之前，他/她沒有活躍性結核病。

工傷賠償：

- ❖ 無薪義工可能被視為校區的僱員享有工傷賠償保險。如果在校區內擔任義工受傷，他們必須提交由校區辦事處提供的工傷賠償保險表格。

Regulation SAN LEANDRO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

approved: June 4, 2002 San Leandro, California

revised: May 3, 2005

revised: December 2, 2008

revised: June 24, 2014

revised: February 7, 2017

義工行為守則



SAN LEANDRO
UNIFIED SCHOOL DISTRICT

I. 作為一名義工，你在學校的角色和責任是獨特的：

- 了解你的角色是支援性的。老師和校長完全掌管。你不能被留在教室裡去管理教室。
- 請記住，義工只能在學校場地和文憑教職員的監督下與學生一起工作。除非得到主管部門或家長的授權，否則在學校以外不得與個別學生進行聯繫。
- 時刻保持學生資料機密。除了教師，輔導員和校長之外，不要與任何人討論任何學生。
- 不要做出你無法保證的承諾。避免說“努力學習，你肯定會通過考試”。
- 使用良好的判斷力，避免任何妥協的情況。在任何時候都與其他人在一個房間里工作。永遠不要與一個學生單獨在一起。時刻保持門打開。
- 使用成人洗手間。
- 嚴格遵守義工指南和紀律慣例。絕對禁止體罰。請教師和工作人員幫助解決有問題的學生行為。
- 立即向員工報告有關對學生的任何身體虐待或性侵行為。

II. 義工為自己的專業感到自豪：

- 保持建設性的態度。不要做出負面評論，有關學校，其管理或向其他義工或學校以外的人負面評論學生。
- 在出勤時要迅速和一致。教師依靠義工並相應地規劃他們的工作。學生更依賴義工，尤其是在戶外旅行。如果你遲到或缺席，請盡快通知你的學校。
- 保留你出勤的準確記錄，簽到登記你服務的每一天。
- 穿著及表現專業。
- 與課堂教師或學校管理人員建立並保持良好和密切的溝通。
- 與學生在校內或校外時，切勿受到毒品或酒精的影響。
- 不要在學校場地或學生周圍吸煙。
- 在學校地方，不要替組織借錢，捐款或募集資金。
- 不要不恰當地使用互聯網，不要上訪不專業或與教育環境不切合的網站。
- 請勿在教室或學生周圍使用手機。

III. 健康和時刻都很重要：

- 遵守學區，學校和課堂政策，規則和法規。
- 轉介任何需要急救或需要任何類型藥物的學生給教師或辦公室。
- 學習並遵循緊急演習程序和所有學校規則。
- 通知校長你在校園內發生的任何事故。必須在 24 小時內向校長提交書面報告。

當我在 SLUSD 學校或活動中擔任義工時，我同意時刻遵守上述行為準則。我了解我的義工身份可以隨時被撤銷。

簽名

學校

日期

義工登記表格



San Leandro Unified School District
2600 Teagarden St., San Leandro, CA 94577

感謝您獻上時間和有興趣成為 San Leandro 校區的義工！我們的校區歡迎義工，義工是我們學習社區的寶貴成員。在所有強制性要求已被提交和你已收到通知之前，你是未得到許可在校園參與義務工作的。如果你將參與學生活動做義工司機，你還必須填寫“私人車輛學生運輸 - 證書和授權”表格並滿足該程序的要求。

個人資料

姓名:				出生日期:		
姓		名		M.L.		(月/日/年)
地址:						
城市:		州:		郵區:		電話(家):
電郵:					手機:	
緊急聯絡:			關係:			電話:

你目前有孩子就讀在我們的校區嗎? 有 沒有 若有，幾個? _____

學生姓名: _____ 年級: _____
Last First

學生姓名: _____ 年級: _____
Last First

我將會做義務工作的學校:

- 小學: Garfield Madison Monroe Washington
 Jefferson McKinley Roosevelt Wilson
- 中學: Bancroft San Leandro High
 John Muir Lincoln Alternative High

本人特此證明本登記表中包含的信息在我所知的情況下是真實和正確的，並且同意由校區檢查任何這些陳述，除非我有相反的指示。此外，我免除所有各方和個人任何責任，對於因向校區提供此類信息而導致的任何損害以及校區或其任何代理人，員工或此類信息的 使用或披露。我理解，任何虛假陳述，偽造或重大遺漏在此登記表上的信息都可能導致我未能成為義工。

義工簽名

日期

Signature of Site Administrator REQUIRED (Print & Sign) 校長簽名

Date

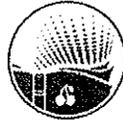
注意：申請成為 SLUSD 義工必須要有學校管理員的簽

教育法典§3502 禁止校區根據“刑法典”第 290 條允許被要求註冊為性犯罪者的人作為義工協助指導學生或協助監督的責任。因此，在授權某人成為義工之前，校區將根據教育法典§35021.1 進行自動記錄檢查和/或致電執法官員，根據流程設置詢問該人是否為註冊性犯罪者按“刑法典”第 290.4 條例。

For Office Use Only

Type of Volunteer	Megan's Law (Level 1 Only)	Fingerprint Clearance	Tuberculosis (TB)	Driver Information
<input type="checkbox"/> Level 1 Volunteer	Clear?	Completed?	Clear?	Valid?
<input type="checkbox"/> Level 2 Volunteer	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> N/A	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> N/A	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> N/A	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> N/A
<input type="checkbox"/> Driver Volunteer	Date: _____	Date: _____	Date: _____	License #: _____

義工興趣表格



SAN LEANDRO

UNIFIED SCHOOL DISTRICT

姓名: _____ 學校/活動: _____

電話(家): _____ 電話(工作): _____ 手機: _____

電郵: _____

孩子老師名字: _____

我有興趣在以下領域做義務工作 (選出所有適用的) :

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 班室協助 | <input type="checkbox"/> 參與學校委員會 SSC |
| <input type="checkbox"/> 給孩子們閱讀 | <input type="checkbox"/> 參與英語學習生諮詢委員會 ELAC |
| <input type="checkbox"/> 分享愛好或職業訊息 | <input type="checkbox"/> 協助家長教師會 PTA |
| <input type="checkbox"/> 戶外遊陪伴協助 | <input type="checkbox"/> 在家幫忙準備班室所需 |
| <input type="checkbox"/> 操場/餐堂看顧 | <input type="checkbox"/> 義工聯系 |
| <input type="checkbox"/> 圖書館協助 | <input type="checkbox"/> 拍照日 |
| <input type="checkbox"/> 有活動進行將協助托兒服務 | <input type="checkbox"/> 翻譯給家長 |
| <input type="checkbox"/> 輔導學生 | <input type="checkbox"/> 功課輔導學生 |
| <input type="checkbox"/> 社區花園 | <input type="checkbox"/> 協助籌款 |
| <input type="checkbox"/> 一次性家庭活動 | <input type="checkbox"/> 其它: _____ |

服務時間:

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
上午					
下午					

想服務的班級(選出所有合適的):

小學: TK K 1 2 3 4 5

初中: 6 7 8

高中: 9 10 11 12

發放照片:

我, _____, 授權將我的照片用於學校/校區的宣傳目的。我特此完全釋放和解除 San Leandro 聯合學區, 其官員, 員工, 代理人 and 義工免於因使用我的照片而產生或與之相關的任何責任以及與此類相關的任何和所有索賠相關的所有責任。就本聲明而言, “責任”是指由於上述活動而產生的任何種類的所有索賠, 要求, 損失, 訴訟原因, 訴訟或判決, 以及由於校區以外的任何原因造成的疏忽。

簽名

日期



SAN LEANDRO UNIFIED SCHOOL DISTRICT MEGAN'S LAW VOLUNTEER SCREENING REQUEST

MEGAN'S LAW 梅根法律義工篩選要求

僅適用於一級義工

必須每年填報

親愛的學校義工：

感謝您對我們校區的義工服務感興趣。校區的重要工作每天都得到家長們和社區義工們的協助，這是寶貴的貢獻。San Leandro 聯合校區已經為所有希望成為義工的人實施了篩選的程序。此篩選的目的是要確保沒有任何有性罪行記錄的人會與我們的孩子在一起，從而為我們的學生提供安全和正面的學習環境。

你的請求將通過州檢察長辦公室的梅根法律列表進行篩選。為了完成篩選過程，我們要求你填寫以下資料並將其交回給你的學校秘書。你將需要為你將服務的每一所學校填寫一份表格。此表格被視為機密，只有學校秘書，校長，學生服務主任（或指定的支援人員）以及執法官員（如有必要）才能看到。最終被批准的義工家長名單會與教師，工作人員和負責聯絡義工的家長分享。

學校: _____

學生名字: _____

年級: _____

姓 名

學生名字: _____

年級: _____

姓 名

義工名字: _____

出生日期:

(mm/dd/yyyy) _____

姓 名 中間名

加州駕駛執照號碼或身份証號碼

地址郵區

CA Driver License or I.D. Number: _____

Zip Code: _____

我授權 *San Leandro* 聯合校區在需要時向執法官員提交此信息，以完成義工篩選過程。

簽名: _____

日期: _____

與學生關係:(選一)

父母/監護人

祖父母

姨姨

其他(請說明): _____

叔叔

FOR OFFICE USE ONLY

CLEARED:

YES

NO

Database checked on: _____

Initials: _____

School Year: _____

Megan's Law clearance must be rechecked each school year for Level 1 Volunteers.



一般的問題

Q. 我在哪裡可以申請成為義工?

A. 準義工需要直接向他們希望服務的學校申請。

Q. 我不確定我是申請成為一級或二級義工。我該怎麼辦?

A. 一級義工是不會經常參與義務工作，並且沒有與學生一對一的接觸。我們的義工須知包含了有關這些方面的更多信息。這義工須知可以向你想參與服務的學校索取。我們學校的工作人員可以幫助你確定你將成為什麼級別的義工。

Q. 我想在兩個不同的學校做義工。我是否需要在每間學校都填寫申請表?

A. 你需要在每間學校填寫義工申請及所需的表格。但是，一旦你獲得指紋背景調查通過和結核 (TB) 篩檢通過，這在所有學校都已有效。

Q. 我的義工服務許可有效期是多長?

A. 義工必須在每個學年填寫義工申請及所需的表格。但是，結核病篩檢通過有效期為四年。而只要你仍是SLUSD的義工，指紋背景調查通過就一直有效。

Q. 義工通過的過程需要多長時間?

A. 所需的時間因人而異。一級義工通常需要不到一周的時間。2級義工可能需要更長時間，這是取決於學校接收指紋背景和結核病篩選報告的速度。

Q. 我怎麼知道什麼時候能通過成為一名義工?

A. 學校工作人員將在調查通過後通知申請者。如果你對過程有疑問，可以直接與學校工作人員聯繫。

Q. 我只是想幫忙義務開車去戶外遊活動。我是否需要填寫義工申請及所需的表格，並做指紋背景調查和結核病篩選測試?

- A. 是。作為戶外遊活動的駕駛員，你可能會在沒有學校員工的情況下運送學生。因為義工會與我們的學生在無人監督的環境中在一起，為了學生的安全，我們要求所有的義工都必須先得到通過。

指紋背景調查通過

Q. 為什麼SLUSD要求義工接受指紋背景調查?

- A. 沒有什麼比學生的安全更重要了。因此，2級義工需要指紋背景調查。但是，一級義工或僅與我們的學生進行不經常聯繫的義工只需要通過“梅根法”背景調查。（有關1級和2級義工的更多信息，請參閱SLUSD義工須知。）SLUSD教育委員會通過了SLUSD董事會政策/行政法規1240，以幫助確保與我們學生有定期接觸的義工已經通過犯罪背景調查並且沒有肺結核病。

Q. 我如何去做指紋背景調查?

- A. 做指紋背景調查需要把“Request for Live Scan Service- 請求背景掃描服務”表格交給指紋認證服務商來完成。在收到義工申請及所需的表格後，這份請求背景掃描服務表格將由我們的學校發給義工申請者。學校還提供有關本地指紋認證服務商的地址。

Q. 做指紋背景調查的費用是多少?

- A. 指紋認證服務商收費各有不同，但通常約為\$70。SLUSD與一家服務商合作，提供優惠收費給SLUSD的意願義工，收費為\$47。SLUSD還將免除那些在經濟上有困難的義工，豁免指紋費用。請聯繫你希望服務的學校，索取有關指紋認證服務商及有關SLUSD豁免指紋費用的資料。

Q. 我在另一份工作已做了指紋背景調查。為什麼你不能聯繫他們去獲取那些信息?

- A. 指紋背景調查是組織/業務特定的，不可轉移。

結核病(TB)篩選檢查

Q. 為什麼SLUSD需要義工做結核病篩選檢查?

- A. 這項要求的目的是確保我們的學生免受這種潛在致命性和傳染性疾病的危害。教育法規和SLUSD董事會政策/行政法規1240要求與我們的學生一起工作的員工和義工確認沒有結核病。

Q. 我需要做些什麼來提供結核病篩選檢查得到通過?

- A. 提供來自醫療服務提供者的文件，證明你沒有結核病。該文件必須有檢查得到通過的日期，要在義工開始服務日期的前三年內。

Q. 我的通過有效期是多長?

A. TB結核病篩選檢查通過的有效期為四年。

Q. 即使我從未得過結核病TB，我的TB檢測結果總是陽性。我還需要接受結核病篩選檢查嗎?

A. 如果你的結核病檢測結果是陽性，你需要提供醫生（通常通過X光檢查獲得）的醫學驗證，證明你沒有結核病。

Q. 結核病篩選檢測費用是多少?

A. 一般來說醫療服務提供者會免費提供此檢測，有其它地方也免費提供這項服務。更多的信息可以直接向你希望服務的學校的查詢。